



Public Health
England

NHS

Protejarea copilului dumneavoastră împotriva gripei

Vaccinarea împotriva gripei
în Anglia

**Informații pentru părinți și cei
care îngrijesc copii**



**HELP US
HELP YOU**
PROTECT AGAINST FLU

Flu **i**mmunisation
Helping to protect children,
every winter

5 motive

pentru a vă vaccina copilul

1. Protejați-vă copilul

Vaccinul va ajuta să vă protejați copilul împotriva gripei și a complicațiilor severe, cum ar fi bronșita și pneumonia

2. Protejați familia, prietenii și pe dumneavoastră

Vaccinarea copilului dumneavoastră va ajuta la protejarea prietenilor și membrilor de familie vulnerabili

3. Nu este necesară injecția

Spray-ul nazal nu este dureros și este ușor de administrat

4. Este mai bine decât să vă îmbolnăviți de gripă

Spray-ul nazal ajută la protejarea împotriva gripei, a fost administrat milioanei de copii din lumea întreagă și are o reputație excelentă în privința siguranței

5. Evitarea cheltuielilor

În cazul în care copilul dumneavoastră se va îmbolnăvi de gripă, probabil că veți fi nevoit(-ă) să vă învoiți de la muncă sau să stabiliți ca cineva să aibă grijă de el



Vaccinul antigripal este oferit gratuit anual:

- copiilor în vârstă de doi sau trei ani (la data de 31 august a sezonului gripal curent)
- tuturor copiilor din școala primară
- tuturor copiilor de clasa a 7-a

și:

- copiilor care au afecțiuni medicale care îi expun unui risc mărit din cauza gripei
- copiilor care locuiesc cu cineva care se află pe lista de pacienți NHS care ar trebui să se izoleze

Puteți obține informații suplimentare cu privire la copiii care au dreptul la aceasta la: www.nhs.uk/child-flu

De ce ar trebui să i se administreze vaccinul antigripal copilului meu?

Gripa poate fi o boală foarte neplăcută pentru copii, provocând febră, nas înfundat, tuse seacă, durere în gât, dureri musculare și de articulații, precum și oboseală extremă. Acestea pot dura câteva sau mai multe zile.

Unii copii pot avea febră foarte mare, uneori fără simptomele obișnuite de gripă și este posibil să fie necesar să fie duși la spital pentru a fi tratați. Complicațiile serioase ale gripei includ infecții ale urechii, bronșită acută și pneumonie.

Care sunt beneficiile vaccinului antigripal?

Vaccinarea va ajuta la protejarea copilului dumneavoastră împotriva unei boli care poate căpăta o formă gravă la copii. Copiii cu vârsta mai mică de cinci ani au cel mai mare procent al internărilor la spital din cauza gripei.

Va reduce posibilitatea ca alți membri ai familiei dumneavoastră, care sunt expuși unui risc mai mare de a se îmbolnăvi de gripă, cum ar fi bunicii sau persoanele care suferă de afecțiuni medicale pe termen lung, să se îmbolnăvească de gripă de la copilul dumneavoastră.

Anul acesta este deosebit de important să-i protejați împotriva gripei în cazul în care COVID-19 va continua să circule, persoanele expuse riscului de gripă fiind vulnerabile și la complicațiile COVID-19.

Vă poate ajuta să evitați să lipsiți de la muncă sau alte activități pentru că ați fi bolnav sau ar trebui să aveți grijă de copilul bolnav.

Cât este vaccinul de eficient?

Vaccinul antigripal este cea mai bună protecție pe care o avem noi împotriva acestui virus imprevizibil. Eficiența vaccinului va oscila de la an la an, în funcție de potrivirea dintre tulpina de virus gripal în circulație și cea pe care o conține vaccinul. Chiar din momentul introducerii acestuia, vaccinul administrat copiilor în Regatul Unit a asigurat o protecție bună împotriva gripei.

De ce li se oferă vaccinul unui număr atât de mare de copii?

Pe lângă faptul că ajută la protejarea copiilor vaccinați, sunt probabilități mai mici ca infecția să se răspândească, ajutând astfel la protejarea membrilor de familie și a prietenilor.

De ce li se va administra anul acesta vaccinul împotriva gripei copiilor care locuiesc cu cineva care se află pe lista de pacienți NHS care trebuie să se izoleze?

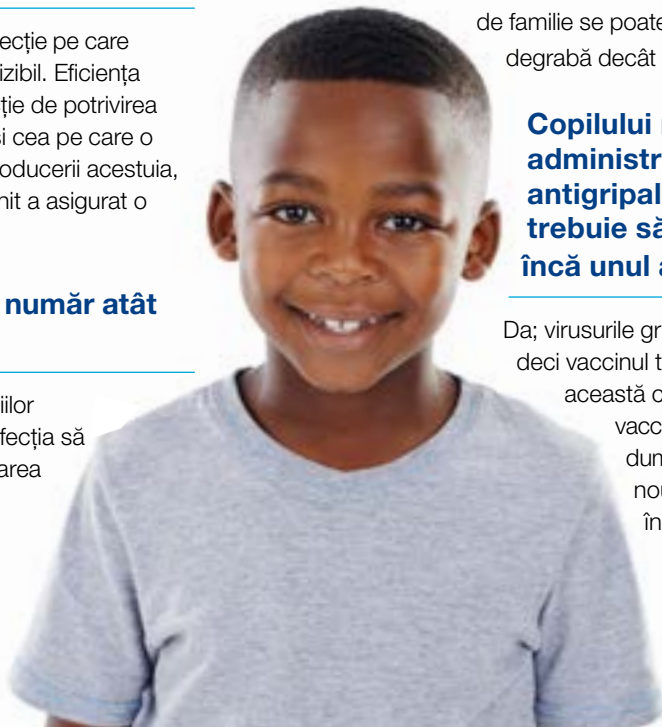
În această iarnă, dorim ca persoanele vulnerabile la COVID-19 să se mențină sănătoase și nu dorim ca ele să se molipsească de gripă. Pentru a reduce posibilitatea ca o persoană care are o afecțiune de sănătate pre-existentă să ia gripa de la membrii gospodăriei, noi îi vom oferi vaccinul antigripal. Aici sunt incluși copiii.

Dacă copilul dumneavoastră locuiește cu cineva care se află pe lista de pacienți NHS care trebuie să se izoleze sau copilul dumneavoastră trebuie să locuiască cu aceste persoane pe perioada iernii, prin aceasta contactul apropiat fiind inevitabil, ar trebui să i se administreze vaccinul. Dacă nu faceți parte dintr-un grup căruia i se va oferi vaccinul la școală, ar trebui să solicitați vaccinul la clinica medicului de familie.

Dacă acel membru al gospodăriei este o persoană cu sistemul imunitar foarte slăbit, la clinica medicului de familie se poate administra o injecție, mai degrabă decât spray-ul nazal.

Copilului meu i s-a administrat vaccinul antigripal anul trecut. Mai trebuie să i se administreze încă unul anul acesta?

Da; virusurile gripale se modifică anual, deci vaccinul trebuie reactualizat. Din această cauză noi recomandăm ca vaccinarea antigripală a copilului dumneavoastră să se facă din nou, chiar dacă s-a efectuat în anul precedent.



Cine îi va administra vaccinul copilului meu?

De regulă un asistent medical* de la policlinica medicului de familie va administra vaccinul copiilor în vârstă de doi și trei ani.

Vaccinarea va fi oferită aproape tuturor copiilor care frecventează cursurile școlii primare.

Copiii care sunt educați acasă li se va oferi vaccinul, cu condiția ca ei să facă parte dintr-o grupă de vârstă eligibilă. Părinții pot obține informații despre aranjamente de la echipa locală de administrare a sănătății publice din cadrul Sistemului Național de Sănătate din Anglia. Se pot obține detalii la: www.england.nhs.uk/about/regional-area-teams.

Cum va fi administrat vaccinul?

Vaccinul va fi administrat sub formă de spray nazal pentru majoritatea copiilor.

Poate vaccinul să cauzeze gripă?

Nu, vaccinul nu poate cauza gripă, deoarece virusii din el au fost slăbiți tocmai în scopul de a se împiedica aceasta.

Deci, cum funcționează spray-ul nazal?

Spray-ul nazal conține virusi slăbiți pentru a-i împiedica să mai provoace gripa, dar care ajută copilul dumneavoastră să-și întărească sistemul imunitar. Când copilul dumneavoastră intră în contact cu acești virusi gripali, se ajută sistemul imunitar de a combate infecția. Vaccinul este absorbit repede în nas. Prin urmare, chiar dacă copilul dumneavoastră strănută imediat după ce i s-a administrat spray-ul, nu trebuie să vă îngrijorați că nu ar funcționa.



Există efecte secundare ale vaccinului?

Copiii le poate curge nasul, pot avea nasul blocat, pot avea dureri de cap, oboseală generală și o lipsă a poftei de mâncare. Totuși, aceste efecte sunt mult mai puțin grave decât dacă s-ar îmbolnăvi de gripă sau ar dezvolta complicații asociate cu gripa. Efectele secundare sunt neobișnuite.

Ce se întâmplă în cazul în care copilul meu suferă de o afecțiune medicală?

Copiii cu anumite afecțiuni medicale, chiar dacă acestea sunt ținute bine în frâu, sunt expuși unui risc mai mare de a face complicații, în cazul în care se îmbolnăvesc de gripă. Este foarte important ca acești copii să fie vaccinați.

Aceste afecțiuni medicale includ:

- afecțiuni respiratorii grave, de exemplu, astm grav care necesită administrarea cu regularitate a steroizilor prin inhalatie sau pe cale orală
- afecțiuni medicale grave ale inimii
- afecțiuni medicale renale grave sau boli de ficat
- diabet
- dificultăți de înțelegere
- imunosupresie, din cauza bolii sau a tratamentului, de exemplu, tratamentul oncologic prin chimioterapie sau radioterapie sau administrarea de steroizi pe termen lung
- probleme cu splina, fie din cauza faptului că splina a fost extirpată (asplenie), fie că nu funcționează bine, de exemplu, din cauza siclemiei sau a bolii celiace
- este posibil ca medicul de familie să vă recomande vaccinarea copilului dumneavoastră dacă el suferă de o boală care afectează sistemul nervos, precum paralizia cerebrală.

Acești copii trebuie să fie vaccinați antigripal anual,

* Copilul dumneavoastră va fi eligibil, cu condiția ca el să fi împlinit doi sau trei ani la data de 31 august a sezonului gripal prezent.

Începând cu vârsta de șase luni. Majoritatea vor primi vaccinul sub formă de spray nazal, dar acesta nu trebuie administrat copiilor sub vârsta de doi ani.

Acestor copii și celor cărora spray-ul nazal nu le este potrivit din motive medicale, li se vor oferi un vaccin antigripal injectabil.

În cazul în care copilul dumneavoastră suferă de o boală enumerată la pagina 7, dar acestuia nu i se oferă la școală vaccinarea, este important să contactați medicul de familie pentru a stabili o programare.

Dacă nu sunteți sigur(-ă) că ar avea copilul nevoie de un vaccin antigripal, sau dacă doriți sfaturi suplimentare, adresați-vă asistentului medical de la clinica medicului de familie, medicului de familie sau asistentului comunitar.

Când va fi administrat vaccinul?

Pentru copii cu vârste între doi și trei ani, ar trebui să primiți o invitație pentru administrarea vaccinului pentru copilul dumneavoastră la clinica medicului de familie, înainte de începerea iernii. Dacă personalul de la clinica medicului de familie nu v-a contactat până la începutul lunii noiembrie, luați dumneavoastră legătura direct cu ei, pentru a stabili o programare.

Pentru copiii care frecventează cursurile de școală primară și cei care sunt în clasa a 7-a, se va desfășura o sesiune de vaccinare la școală, pe parcursul trimestrului de toamnă. Echipa locală de sănătate vă va contacta prin intermediul școlii.

În cazul în care copilul dumneavoastră face parte din grupul celor care primesc vaccin la școală, iar acesta are o problemă de sănătate care-i mărește riscul îmbolnăvirii de gripă (a se vedea pagina 7), puteți ruga pe cei de la clinica medicului de familie să-i administreze vaccinul, dacă nu doriți să așteptați până la sesiunea de vaccinare în școală, sau dacă preferați acest lucru.

Există copii cărora nu ar trebui să li se administreze vaccinul nazal?

Deoarece copiii cu afecțiuni medicale deja existente pot fi mai vulnerabili să facă unele complicații din cauza gripei, este foarte important ca ei să fie vaccinați. Este posibil ca unii copii să nu poată beneficia de vaccinul nazal dacă ei:

- au o respirația hârâită sau au avut o respirație hârâită în ultimele 72 de ore (trebuie să li se ofere un vaccin antigripal adecvat injectabil pentru a evita întârzierea protecției)
- au avut nevoie de îngrijire intensivă din cauza
 - astmului sau
 - șocului anafilactic provocat de alergia la ouă(Copiilor din aceste două grupuri li se recomandă să solicite sfatul specialistului lor și este posibil să li se administreze vaccinul nazal în spital)
- suferă de o afecțiune medicală sau li se administrează tratament, care să le slăbească puternic sistemul imunitar sau dacă au pe cineva în gospodărie care are nevoie de izolare, deoarece este grav imunosuprimat
- sunt alergici la oricare alt component al vaccinului*

* Consultați pagina de web www.medicines.org.uk/emc/product/3296/pil pentru o listă a ingredientelor vaccinului



În cazul în care copilul dumneavoastră este expus unui mare risc de a se îmbolnăvi de gripă din cauza unei afecțiuni medicale sau tratamente și nu i se poate administra vaccinul nazal antigripal, lui trebuie să i se administreze vaccinul antigripal injectabil.

Dacă nu sunteți sigur(-ă) de felul vaccinului pe care copilul ar trebui să-l primească, injectabil sau nazal, verificați cu echipa de imunizare a școlii, cu asistentul medical sau medicul de familie al clinicii dumneavoastră.

Copiii vaccinați cu spray-ul nazal trebuie să evite contactul cu membrii familiei care au sisteme imunitare foarte slăbite, timp de aproximativ două săptămâni după vaccinare.

Poate fi administrat vaccinul antigripal copilului meu în același timp cu alte vaccinuri?

Da. Vaccinul antigripal poate fi administrat în același timp în care se administrează și alte vaccinuri de rutină din copilărie. Vaccinarea poate fi amânată în cazul în care copilul are temperatură. De asemenea, dacă copilul are nasul foarte înfundat sau îi curge nasul, se poate împiedica intrarea vaccinului în sistemul său. În acest caz, vaccinarea copilului poate fi amânată până după când vor trece simptomele nazale.



Vaccinul nazal conține gelatină provenită de la porci (gelatină porcină)?

Da. Vaccinul nazal conține o formă de gelatină deosebit de procesată (gelatină porcină), care se folosește într-o gamă de multe medicamente esențiale. Gelatina ajută la menținerea virusurilor vaccinului stabile, astfel încât vaccinul să ofere cea mai bună protecție împotriva gripei.

Vaccinul nazal este oferit copiilor, deoarece este mai eficient în program decât vaccinul injectat. Acest lucru se datorează faptului că este mai ușor de administrat și considerat a fi mai bun la reducerea transmiterii gripei către alte persoane mai vulnerabile la complicațiile gripei.

Totuși, în cazul în care copilul dumneavoastră prezintă un risc ridicat de gripă din cauza unei afecțiuni sau mai multor afecțiuni sau unui tratament medical și nu i se poate administra vaccinul antigripal nazal, ar trebui să i se administreze vaccinul antigripal prin injectare.

Este posibil ca unii oameni să nu accepte utilizarea gelatinei porcine în produsele medicale. Ar trebui să discutați opțiunile cu asistenta sau medicul dumneavoastră.

De unde pot obține mai multe informații?

Vizitați www.nhs.uk/child-flu pentru mai multe informații. Dacă aveți întrebări suplimentare, discutați cu medicul dumneavoastră de familie, asistentul medical de la clinica medicului de familie, asistentul de sănătate al copilului dumneavoastră, sau asistentul medical comunitar.



www.nhs.uk/child-flu

© Crown copyright 2020
2902552C1 4.5M 1P JULY 2020 (APS)
First published June 2015